

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 63 (1985)

**Heft:** 6

**Vorwort:** Die Telekommunikation auf dem Weg ins Jahr 2000 = Les télécommunications à la conquête de l'an 2000

**Autor:** [s. n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Die Telekommunikation auf dem Weg ins Jahr 2000

### Les télécommunications à la conquête de l'an 2000

Lieber Leser

Im Rahmen ihrer Verantwortung gegenüber dem Gemeinwesen haben sich die PTT für den Bereich der Kommunikation frühzeitig ein Leitbild erarbeitet. Entstanden ist es im Dialog mit der Öffentlichkeit, in seinen Grundzügen anlässlich eines 1980 in Grangeneuve (Kanton Freiburg) durchgeführten Seminars. Zwei Jahre später dann wurde das inzwischen ausgestaltete Kommunikationsleitbild wiederum am selben Ort vorgestellt.

Am 25. April 1985 veranstalteten die PTT für Vertreter nichtkommerzieller Institutionen, Organisationen und Verbände sowie die Presse, am 26. April für Vertreter aus der Informatik- und EDV-Branche und für Leiter von Informationsschulen ein drittes Seminar, wiederum in Grangeneuve. Es galt der Entwicklung auf dem Gebiet der Telekommunikation.

Im Bereich der Nachrichtenübertragung und Informationsverarbeitung nehmen Wissen und Möglichkeiten in einem Masse zu, wie kaum auf irgendeinem andern Gebiet. Neue Technologien beeinflussen mehr und mehr das wirtschaftliche Geschehen, aber auch direkt das Zusammenleben der Menschen. Diese Tatsachen sind heute noch viel zuwenig bewusst. Mit dem dritten Seminar unter dem Motto

«Telekommunikation auf dem Weg ins Jahr 2000»

wollten die PTT deshalb die weitere Entwicklung der Kommunikations-Infrastruktur in unserm Land aufzeigen und mit den Teilnehmern die Auswirkungen diskutieren. So gab Generaldirektor Trachsel u. a. das neue Projekt IFS-Swissnet bekannt, welches dem schweizerischen Fernmeldewesen bis 1988 seine führende Rolle wiederbringen wird.

Da wir wohl nicht zu Unrecht annehmen, dass auch die Leser der «Technischen Mitteilungen PTT» an den am Seminar gemachten Ausführungen interessiert sind, veröffentlichen wir in dieser und der nächsten Nummer die gehaltenen Referate in den für die gedruckte Form überarbeiteten Fassungen.

In dieser Ausgabe finden Sie die Ausführungen über neue Projekte, Zielsetzungen und Konzepte von Generaldirektor dipl. Ing. Rudolf Trachsel, Vorsteher des Fernmeldedepartementes, die Betrachtungen des Direktors der Fernmeldedienste, dipl. Ing. Bernard Delaloye, und die technischen Ausführungen von dipl. Ing. Karl Wuhrmann, Chef der Hauptabteilung Fernmeldebau der Generaldirektion PTT.

In der nächsten Nummer ist die Veröffentlichung des Gastreferates über die «Auswirkungen der neuen Kommunikationstechnologien auf die Gesellschaft» (Hartmut Hentschel vom Institut für Demoskopie in Allenspach, Bundesrepublik Deutschland) und in einer späteren jenes über die «Entwicklung der Telekommunikation in Europa und weltweit» (von Dr. Heik Afheldt, Prognos AG, Basel) vorgesehen.

Die Redaktion

Cher lecteur

Dans les limites de ses responsabilités à l'égard de la collectivité, l'Entreprise des PTT s'est fixé, tôt déjà, un concept en matière de communication. Dans ses grandes lignes, ce concept est né du dialogue avec le public à l'occasion de séminaires qui eurent lieu en 1980 à Grangeneuve (canton de Fribourg). Deux ans plus tard, le «Plan directeur de la communication», élaboré entre temps, était présenté au même endroit.

Le 25 avril 1985, les PTT organisaient un troisième séminaire, de nouveau à Grangeneuve, pour les représentants d'institutions non commerciales, d'organisations, d'associations, ainsi que pour la presse et le 26 avril, pour les représentants des branches de l'informatique et du traitement de l'information et pour les dirigeants des établissements de formation dans le domaine des médias. Ce séminaire était consacré au développement des télécommunications.

Les connaissances et les possibilités dans le secteur de la transmission et du traitement de l'information se développent à un rythme pratiquement inconnu dans tous les autres domaines. Les nouvelles technologies influencent de plus en plus, non seulement l'économie, mais aussi la façon de vivre de tout un chacun. Ces réalités sont aujourd'hui encore trop peu connues. Avec le troisième séminaire, placé sous le signe des

«Télécommunications à la conquête de l'an 2000»

les PTT voulaient illustrer le développement futur des infrastructures de communication dans notre pays et en discuter les effets avec les participants. C'est ainsi que le Directeur général Trachsel exposa le projet IFS-Swissnet qui rendra son rôle de premier plan aux télécommunications suisses jusqu'en 1988.

Nous supposons ne pas avoir tort en pensant que les lecteurs du «Bulletin technique PTT» sont intéressés par les sujets traités au séminaire. C'est pourquoi nous publions, dans ce numéro, les considérations de M. Rudolf Trachsel, ingénieur diplômé, Directeur général et chef du Département des télécommunications, concernant les nouveaux projets, les objectifs et les concepts, l'exposé du Directeur des Services des télécommunications, M. Bernard Delaloye, ingénieur diplômé, et les éclaircissements techniques de M. Karl Wuhrmann, ingénieur diplômé, chef de la Division principale de l'équipement des télécommunications de la Direction générale des PTT.

Dans le prochain numéro, il est prévu de faire paraître l'un des exposés présentés par les invités, traitant des «Effets des nouvelles technologies de communication sur la société» (Hartmut Hentschel de l'Institut pour la Démoscopie à Allenspach, République fédérale d'Allemagne) et, dans un numéro subséquent, celui qui se rapportait au «Développement des télécommunications en Europe et dans le monde» (Dr. Heik Afheldt, Prognos SA, Bâle). La rédaction